

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 70 (1979)

**Heft:** 4

**Vorwort:** Aufatmen! = Ouf!

**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Aufatmen !

Das Schweizervolk hat in der für die Elektrizitätswirtschaft wegweisenden Abstimmung vom 18. Februar 1979 entschieden: es hat die Weichen gestellt für eine gesicherte und umweltgerechte Stromversorgung auch in der Zukunft. Abstruse Meinungsmache von extremen Kernenergiegegnern (oder Systemgegnern) hat in diesem Falle nichts gefruchtet, und man könnte nun zur Tagesordnung übergehen.

Ein dunkler Schatten ist jedoch geblieben. Immerhin hat eine sehr hohe Minderheit der Stimmbürger für ein praktisches Verbot der Kernenergie votiert. Es sind dies zum grossen Teil offensichtlich nicht nur Sektierer und Ökologie-Fantasten, sondern ehrlich Besorgte und auch falsch- oder nichtinformierte Bürger. Die Elektrizitätswirtschaft hat nun die Aufgabe, das ihr von der Mehrheit zugesprochene Vertrauen so zu nutzen, dass auch die heutigen Skeptiker den getroffenen Entscheid akzeptieren und durch die weitere Entwicklung zur Überzeugung gelangen, dass er richtig gewesen ist.

Die Revision des Atomgesetzes wie auch die Verwirklichung eines volkswirtschaftlich vernünftigen Szenariums der Gesamtenergiekonzeption bieten Möglichkeiten, das in der Konfrontation der Kernenergie-debatte etwas verlorengegangene Vertrauen zurückzugewinnen und gleichzeitig eine für alle akzeptable Lösung unserer energiewirtschaftlichen und energiepolitischen Zukunft zu realisieren. Die Elektrizitätswirtschaft ist jedoch darauf angewiesen, dass auch die Bevölkerung durch energiebewusstes (energiebewussteres!) Verhalten tatkräftig zur Erreichung dieses Zieles beiträgt.

### Ouf !

En repoussant l'initiative antiatomique lors du scrutin décisif du 18 février dernier, le Peuple suisse s'est prononcé pour la continuité de l'approvisionnement sûr en énergie électrique avec des moyens ménageant l'environnement. Les efforts d'intoxication de l'opinion publique déployés par les antinucléaires extrémistes (ou opposants au régime) n'ont donc pas abouti. Cela signifie-t-il que le champ soit maintenant libre ?

Une ombre subsiste malheureusement au tableau, puisqu'un nombre non négligeable de citoyens ont voté en faveur d'une interdiction de fait de l'énergie nucléaire. Il semble toutefois que la majorité d'entre eux ne soient pas des sectaires et des utopistes écologiques, mais des citoyens réellement préoccupés ainsi que des gens mal ou non informés. Il appartient maintenant à l'économie électrique de répondre à la confiance exprimée par la majorité, en prenant une orientation propre à convenir également aux sceptiques d'aujourd'hui et dont les résultats futurs les convaincront de sa justesse.

Par la révision de la loi sur l'énergie atomique et l'application d'un scénario énergétique propice à l'économie du pays, il sera possible de regagner la confiance sortie effritée de la controverse sur l'énergie nucléaire et de résoudre nos problèmes d'énergie d'une manière acceptable pour tous. Pour réaliser ses objectifs, l'économie électrique a besoin que la population la soutienne en faisant preuve de plus de respect vis-à-vis de l'énergie.